

# LACITÉ

URBANISME :  
ARCHITECTURE  
ART · PUBLIC



Publibert  
19



EDITION  
TEKHNE

REVUE · MENSUELLE  
LIBRAIRIE LAMERTIN BRUXELLES

N° 12  
Juin-Oct. 1920

REVUE MENSUELLE BELGE

# LA CITÉ

URBANISME ■ ARCHITECTURE ■ ART PUBLIC

## RECONSTRUCTION DES REGIONS DÉVASTÉES

Rédacteurs : MM. Fern. Bodson, architecte (Bruxelles); André de Ridder Publiciste (Anvers); Huib. Hoste, architecte (Bruges); Raymond Moenaert, architecte (Bruxelles); L. van der Swaelmen, architecte-paysagiste (Bruxelles). MM. Tu-Mer, homme de lettres (Bruxelles); Raph. Verwilghen, Ingénieur Urbaniste (Bruxelles), Secrétaire de la Rédaction.

Les Rédacteurs et Collaborateurs sont seuls responsables de leurs articles. — Il sera rendu compte dans « la Cité » de tout ouvrage dont deux exemplaires seront envoyés à la Revue.

Pour la rédaction, l'administration et les demandes d'abonnement, s'adresser au Siège de la Revue : 10, Place Loix, St-Gilles-Bruxelles.

Pour la vente au numéro, s'adresser exclusivement aux libraires. Dépôt principal : Librairie Lamertin, 58-62, Coudenberg, Bruxelles.

ABONNEMENT : 10 fr.; Etranger, 12 francs; le numéro, Un franc.

Les abonnements peuvent se prendre en versant la somme de 10 francs au crédit du Compte-chèques-postaux : n° 16621 (Revue : La Cité).

**FOULON ET C<sup>IE</sup> À VISE**  
**CONSTRUCTIONS ÉCONOMIQUES**  
**EN BETON**



## LA CITÉ

URBANISME ☞ ARCHITECTURE ☞ ART PUBLIC

RECONSTRUCTION  
DES RÉGIONS DÉVASTÉES1<sup>re</sup> ANNÉE

Ce numéro renferme 8 planches hors texte

NUMÉRO 12

## LIERRE

## La ville ancienne

.....

L'« Union des Villes et des Communes belges » vient de publier une très belle monographie de Lierre. Elle se propose d'en publier d'autres. Ses buts sont multiples. Elle les définit dans une « Introduction à la collection des Monographies de villes ». Et c'est tout un programme urbanistique qu'elle expose ainsi, par l'écriture et par l'image, de très heureuse façon. Voici donc franchi un sérieux premier pas dans la voie de la reconstruction de nos villes martyres, par l'exposé tangible de ce qu'elles furent.

Celle-ci, grâce à ses monuments, à ses nombreuses maisons de style, à sa rivière et à son béguinage, compte parmi les plus précieusement jolies de nos villes. Point d'éclat ni de faste. L'église Saint-Gommaire exceptée, tous les édifices de Lierre sont de dimensions modestes. Mais quel souci des proportions et quelle noble sobriété de lignes!

Passons rapidement en revue, si vous le voulez bien, les planches détachées de cette monographie. La première série de ces planches nous fait connaître le **site**, dans lequel s'élèvent clochers, tours, ailes de moulin se détachant sur le ciel des plaines campinoises, au confluent des deux Nèthes. Nous apprenons ensuite que la forme de la ville est presque circulaire, avec quelques renflements dûs aux extensions modernes vers Louvain ou vers Anvers. L'**aspect** général de la cité, avec ses quais et ses eaux calmes, ses façades à gradins, ses ponts, ses promenades et ses dentellières, nous rappelle Bruges, qui en est comme la grande sœur. La tour de l'église Saint-Gommaire domine l'ensemble. La série des **monuments** ne compte pas moins de 13 planches consacrées notamment à la chapelle Saint-Pierre, datant du XII<sup>e</sup> siècle, au Beffroi (XIV<sup>e</sup>) flanquant l'Hôtel de ville construit en 1741 sur l'emplacement de la halle aux draps. Cet hôtel de ville mérite notre attention parce qu'il représente, me semble-t-il, par son style sobre et serré, la note domi-

nante de l'architecture lierroise. Ses hautes fenêtres à croisillons, son perron amène conduisant sans effort à la porte principale, les colonnes jumelles qui supportent sans emphase le balcon central, et le fronton qui le rehausse sans insolence donnent à cet édifice je ne sais quelle distinction pleine de réserve qu'on rencontre assez rarement dans nos farouches hôtels communaux.

L'église Saint-Gommaire et sa tour au sommet chapeauté, la « Porte de la Prison » et quelques autres portes et chapelles complètent cette série, à laquelle succède celle des **Maisons**. Et c'est une abondance de pignons à silhouette dentelée, à cordons saillants, de frontons à volutes, de cintres et de triangles, où le renaissance et le gothique l'emportent tour à tour. Le Marché surtout présente plusieurs façades remarquables, dont celle de la Maison des Boulangers rappelant l'Hôtel de ville.

Quant au Béguinage, c'est un délicieux havre de paix et de recueillement où il fait bon s'égarer le long des maisons basses aux fenêtres à meneaux et des vieux murs percés de portes cintrées qui ne s'ouvrent qu'aux heures des offices.

Dans la même série figurent des auberges de banlieue : « La Bergère », « Le Perroquet », etc., du plus pur style flamand. Une planche spéciale nous révèle l'origine curieuse de la petite maison du curé, située sur la chaussée d'Anvers, et où, jadis, un prêtre passait la nuit pour assurer, pendant la durée de fermeture des portes de la ville, le service ecclésiastique de la banlieue.

Lierre abonde en ex-voto disposés dans des niches pratiquées à même les façades des maisons et des monuments. Avec des encadrements de portes, quelques pompes communales et d'autres accessoires de la voie publique, ces petits autels, élevés par la piété des habitants, constituent un témoignage hautement intéressant de leur goût artistique et de ses tendances. Et c'est à juste titre que des planches sont consacrées à ces détails architecturaux, et nous offrent la reproduction, entre autres, de la porte d'entrée du béguinage et de celle de son église, ainsi que d'une pompe s'élevant rue du Saint-Esprit et d'une autre, rue Saint-Hubert. Ces pompes monumentales datent du XVIII<sup>e</sup> siècle; de même, l'escalier en chêne de l'Hôtel de ville.

Voilà donc une excellente leçon d'urbanisme pratique, au cours de laquelle on nous a montré ce qu'est devenue, après un passé historique, une ville où rien ne se rencontre qui n'ait sa raison d'être. Et la signification artistique nous en est donnée ici, non par des mots, de froides théories, mais par un choix des manifestations les plus impérieuses du génie de la cité — fait de ses besoins, de ses croyances, de ses ambitions et de cet obscur désir de beauté qui tourmente tout être humain.

C. T.



Vue intérieure de l'Ancien Hôpital Ste-Elisabeth, édifié en 1236.



Trois façades du Marché :  
La Maison des Brasseurs (1717), La Rose, Le Chapeau de fer.

*Cliché prêté par  
l'Union des Villes et  
Communes Belges*

*Supplément à « LA CITÉ »  
N° 12. Juin-Octobre 1920.*

# Le Concours pour la Reconstruction du Marché = aux = Poissons, à Lierre

---

Ce concours, dont « La Cité » a fait connaître précédemment et le programme et les résultats, n'est point parvenu à susciter une grande émulation parmi les architectes : trois d'entre eux seulement ont répondu à l'appel que l'Œuvre Suisse en Belgique leur avait adressé.

Cette abstention est certainement due à quelque cause bien spéciale, car le programme de cette joute était, incontestablement, au point de vue de la technique des concours, le meilleur de tous ceux que l'on ait lancés jusqu'à ce jour dans notre pays.

Cette absence d'émulation est due, je crois, au fait que les primes étaient peu élevées et qu'il n'y avait que peu d'espoir pour le lauréat de voir son projet réalisé. Il s'agissait, somme toute, d'un concours d'idées, et de pareilles joutes ne parviennent que rarement à mettre un grand nombre d'architectes en compétition.. Aussi faut-il, lorsqu'un concours n'offre que peu de chances de réalisation, que les primes en soient assez élevées si l'on veut que les architectes y portent de l'intérêt.

Mais voyons quels sont les résultats du concours de Lierre? Nous voudrions bien passer sous silence les envois classés second et troisième; mais ils nous permettront de faire certaines comparaisons non sans intérêt et de nature à mettre en relief les mérites du lauréat de ce concours. Car il n'y a pas de doute que sa victoire a été trop facile, ce qui pour un esprit de sa trempe n'est guère agréable. Mais cette circonstance ne peut certes influencer notre appréciation.

Le projet auquel on a attribué un troisième prix méritait-il bien cette récompense? Nous ne pouvons évidemment que féliciter l'O. S. B. d'avoir tenu à ce que le montant intégral des primes soit distribué. Mais encore faudrait-il qu'on puisse découvrir quelque mérite au projet en question. Or, il ne nous laisse voir que des façades en style Néo-Renaissance des années 1890 (genre rue Leys, à Anvers), des façades Louis XV et une couple de façades sans aucun caractère, de ce genre banal dont au siècle passé on a bâti des rues entières.

Le pont, les parapets du côté des quais aussi bien que du côté des jardins sont sans valeur : ils ne présentent rien d'original ni de saillant.

L'auteur du projet classé second ne s'est, lui, préoccupé que des pignons à gradins, car il pensait — il l'avoue dans son mémoire — que le pignon à gradin est une caractéristique de l'architecture à Lierre. Malheureusement

pour lui, Lierre n'est pas du tout une petite ville ancienne ayant nettement le caractère d'une époque déterminée; Lierre est une de ces villes où les traces d'une cristallisation lente et vieille de plusieurs siècles se retrouvent à chaque pas. Et c'est précisément ce qui en fait le caractère et le charme. Celui qui projette, pour une pareille ville, un ensemble de bâtiments conçus dans le style d'une époque historique, ne réalisera point l'effet qu'il recherche. Nous ne devons donc guère nous attarder à faire une critique approfondie du projet classé second. Disons cependant qu'il est de loin supérieur au précédent.

Les maisons ont meilleure facture, le pont est d'une conception plus ferme, mais le tout est totalement privé de l'atmosphère propre à la bonne ville de Lierre.

Les deux concurrents, dont nous venons de parler, semblent s'être laissés trop influencer par une indication du programme ainsi conçue : « L'attention des concurrents est attirée tout spécialement sur le caractère architectural propre à la ville de Lierre, caractère qu'il y a intérêt à ne pas violenter. » Or, que laisse voir le projet du lauréat, M. Egide Van der Paal? De l'architecture moderne, très moderne même. Et par là, il se rattache à la tradition; car des tendances nouvelles se sont toujours manifestées dans tout ce qui exprime la vie et, « à fortiori », en architecture, qui est l'art de la vie par excellence. Le projet de M. Van der Paal doit être considéré comme une simple ajoute contemporaine à l'œuvre de cristallisation qui se réalise à Lierre.

Les concurrents de M. Van der Paal n'avaient vu, dans cette joute, qu'un concours de façades. Il n'y avait cependant aucun doute possible; il s'agissait bien d'un ensemble de rues, d'un « complexe ». C'est ainsi que M. Van der Paal a compris et a résolu le problème. Il prévoit les élargissements nécessaires, donne des prescriptions pour les plantations au Werf et dans la rue des Couteaux. Il part également du principe qu'une façade sans plan équivaut à une maison sans fondations et complète son projet par des plans bien étudiés — ce que n'ont point fait ses concurrents.

A la hauteur de la Hooge Brug, le Marché aux poissons est élargi à 15 mètres; la reconstruction de la maison qui formait coin, en cet endroit, n'est plus prévue. Le rétrécissement qui existait dans la rue des Couteaux, en face du bâtiment « De Fortuin », est élargi à 5 mètres. Ce n'est pas grand-chose, mais c'est suffisant.

Le projet de M. Van der Paal est, comme nous l'avons dit, bien moderne. Seules quelques lignes courbes nous donnent une vague impression de pignons baroques; c'est là précisément un élément de transition entre l'esprit moderne et le milieu pour lequel ce projet fut conçu. Le jeune architecte est très bien parvenu à faire cadrer ses constructions avec l'ancienne maisonnette des Porte-faix, — à l'encontre de ses concurrents qui n'ont pas tenu suffisamment compte de cet élément intéressant du marché. M. Van der Paal a fait vivre un rien de l'esprit de la « Maison des porte-faix » dans ses

grandes constructions; leur régularité sérieuse s'ajoute agréablement à l'ancien.

Comme façades à mettre à grande échelle, M. Van der Paal a choisi celles qui encadrent la ruelle des Brasseurs. Et ici encore il est agréable de comparer les conceptions du moderniste avec celles de ses concurrents. Tandis que l'un d'entre eux fait de l'entrée de la ruelle un encadrement de porte cochère, l'autre a pensé pouvoir ignorer quasi totalement cette donnée urbanistique. Dans le projet de M. Van der Paal tout un complexe de maisons a été composé de manière à faire valoir l'entrée de la ruelle.

De chaque côté de cette entrée, qui est couronnée d'une lucarne gracieuse, se trouvent deux maisons à un étage placées légèrement en recul. On trouve de la sorte un espace libre, clôturé du côté de la rue par un mur peu élevé. On peut y planter quelques arbustes et des plantes grimpantes. Il ne s'agit pas, bien entendu, d'un jardinet, mais simplement d'un espace libre permettant d'avoir un peu de verdure devant la maison. De chaque côté de ces maisons, il y a deux immeubles à magasins. Ils sont fort bien conçus; des vitrines encadrent la porte qui donne accès aux magasins et aux appartements.

Au-dessus des portes, deux loggias en forme d'équerre assurent un peu de jeu à la façade; malgré leur faible saillie, elles donnent beaucoup de caractère à l'ensemble. Au delà du second étage, ces loggias sont couronnées par une courbe gracieuse formant faux-pignon. Le jeu des toits est bon et les cheminées ont un certain caractère. M. Van der Paal estime que ces magasins seraient un facteur de vie pour le Marché aux poissons. Signalons qu'il s'est efforcé de donner à tous les occupants de ces immeubles le même nombre de locaux.

La construction d'immeubles réunis sous une seule façade entraîne inévitablement des modifications assez importantes aux divisions parcellaires existantes; M. Van der Paal en fait mention dans son mémoire. Mais une note du programme prescrivait : « Les divisions parcellaires seront respectées. » A la rigueur, donc, la liberté que M. Van der Paal a prise n'est pas défendable. Mais les autres concurrents n'ont-ils pas oublié de produire des plans terriers, et ne vaut-il pas mieux prévoir trop, plutôt que trop peu?

L'architecte lauréat a donné du « Haut Pont » une excellente esquisse qui traduit nettement ses conceptions. Les trois arches identiques, s'appuyant sur deux piliers d'un dessin large, sont d'un aspect agréable. Une lanterne en fer forgé est projetée au coin de la rue des Couteaux et du Haut Pont; c'est là une excellente idée. Cet ornement constitue en quelque sorte une compensation pour la maison qui s'élevait à l'autre coin du pont et dont M. Van der Paal ne prévoit point la reconstruction. Il est clair qu'il y a moins de circulation de la rue des Couteaux vers le Haut Pont que du Marché aux poissons vers ce même point. La suppression définitive, en ce dernier endroit, du bâtiment qui y existait ne peut être un mal. Et cependant le jury en a jugé

Stad Lier



Ville de Lierre

Concours pour la reconstruction du Marché aux Poissons ouvert par l'Œuvre Suisse en Belgique sous le patronage de l'Union des Villes et Communes Belges Commission centrale des deux provinces et de la reconstruction.

Wystawka voor het herbouwen der Vochmarkt



- Legende
- Foruwske Gebouwen Constructies destrules
  - Beleerde Gebouwen Constructies savantes
  - En behoude Gebouwen Constructies a conserveer
  - Nouveaux Constructions Alignement nouveau
  - Letras des profiles Letras des profiles



Schaal 1:500 p.m.

Schaal 1:100 p.m. Duitsele bougie van het hooftmarkt

Schaal 1:200 p.m. cotes de niveau

Details der fonteine  
Droog vanden water  
als de vanden wateren  
vochmarkt

Projet de la pompe silice  
actuellement Karstigevoel (rampart  
des moines) a cecidit au marche  
aux poissons  
Lettre O du plan

Godsellelyke aplanen  
Dypricible aplanen  
L'ongle profil van de plassen  
Kroon Grote Markt en Vochmarkt  
Profil en lang des uen du poissonier des condeux grand Markt et  
Kroon aux poissons

Distances entre les profiles  
Distances cumulees  
Profil du grand marche

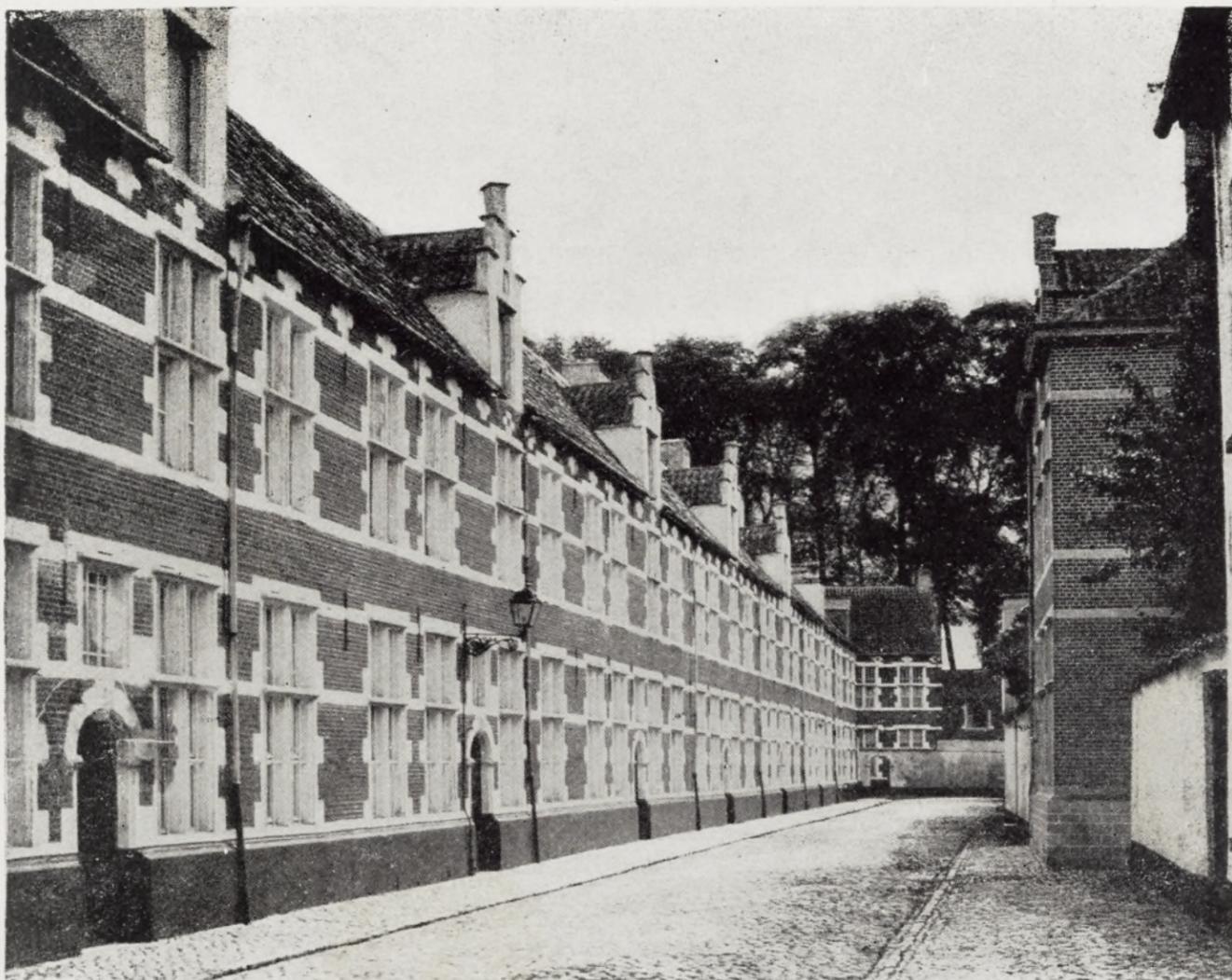
Algemeen plan der stad  
Plan general de la ville



PLANCHE XXIV.

LIERRE.

LA VILLE ANCIENNE.



Le Béguinage.

Une ligne de maisonnettes  
« rouges et blanches ».



Le Béguinage.

La rue droite, Au  
fond l'Orphelinat  
des filles.

LIERRE.

PLANCHE XXV

LE CONCOURS POUR LA RECONSTRUCTION  
DU MARCHÉ AUX POISSONS.

DIXI.



ZICHT OP HET SPORTCLUBHUISJE

LE PROJET PRIMÉ.

ARCH. : EGIDE VAN DER PAAL.

LOCAL DU  
CLUB NAUTIQUE

CLICHÉ « LA CITÉ »

tout, autrement puisque, dans son rapport, il exprime le désir de voir construire en cet endroit le plus tôt possible.

Pour remplacer le petit bâtiment qui s'avavançait dans la Nèthe, au droit de la rue des Couteaux, M. Van der Paal a projeté un très aimable édicule. Il n'en donne qu'une esquisse mais elle est suffisante pour nous permettre d'apprécier son œuvre.

\*\*\*

Une exposition des projets primés a eu lieu, à l'Hôtel de ville de Lierre, du 22 au 29 février. D'après le programme du concours, des expositions devaient également avoir lieu à Anvers et à Bruxelles. Il semble que les organisateurs du concours aient renoncés à ce projet, à cause du nombre restreint de concurrents. Ce qui, à notre avis, n'est guère justifié. Le programme d'un concours doit être observé et il serait bon que l'O. S. B. qui — en distribuant l'intégralité des primes — a déjà montré qu'elle tenait ses engagements, en fasse de même en ce qui concerne les expositions annoncées.

Quelle suite aura ce concours? C'est une question que l'on doit se poser. Car, quoiqu'il s'agisse d'un concours d'idées, il ne faut pas que tout soit dit avec le jugement des projets. Ce concours serait dans ce cas sans valeur. Aussi avons-nous été désagréablement surpris de ne trouver, dans le rapport du jury, aucune recommandation engageant les administrations publiques et les particuliers à suivre les idées du lauréat.

Si des raisons spéciales empêchaient l'exécution des ensembles conçus par lui, ce serait un beau geste de la part de la ville de Lierre que de confier à M. Van der Paal la construction du pont sur la Nèthe et du petit bâtiment situé le long de la rue des Couteaux. Et ce serait justice.

Car, du fait que des édiles de Lierre siégeaient au sein du jury, le jugement du concours revêtait un caractère officiel et l'on était en droit de s'attendre à l'exécution du projet primé — du moins en ce qui concerne les constructions ressortissant des administrations publiques.

Si tel pouvait être le résultat du concours, celui-ci n'aurait pas été uniquement de la théorie, et l'action méritante de l'O. B. S. serait doublement appréciée.

Edward LEONARD.

Depuis que cet article a été écrit, M. Van der Paal a été chargé de dresser, en collaboration avec un ingénieur, les plans du pont sur la Nèthe. Nous ne pouvons que féliciter les pouvoirs publics pour cette décision et espérer que, grâce au système de la reconstruction par l'Etat, d'autres parties du projet de M. Van der Paal pourront être exécutées. (N. D. L. R.)

## Un Congrès d'art moderne

Notre époque n'est pas propice à la lutte des idées et à des discussions d'écoles. Il semble que toutes les énergies soient absorbées par l'œuvre immense de la reconstruction ou s'épuisent dans le labeur que les difficultés matérielles imposent à tous ceux qui ne veulent être des profiteurs de la guerre.

Quoi qu'il en soit, il se fait aujourd'hui autour de l'art moderne et de ses manifestations si peu de bruit que l'on pourrait croire vraiment que notre société d'après-guerre se désintéresse de ce que nous savons être les forces vitales de l'art.

Certes, pour qui veut observer, il est aisé de voir que derrière la veulerie de la vie quotidienne s'agitent bien des passions et des rêves d'art. Mais afin de conserver leur foi en l'avenir, il faut que tous ceux qui vivent d'une même pensée puissent, de temps en temps, communier en leur idéal.

C'est dans ce but que la Société anversoise « Moderne Kunst » provoque une rencontre de tous ceux qui s'intéressent aux manifestations les plus récentes de l'art. « Dans tous les domaines de l'activité humaine — nous disent les organisateurs — se sont ouvert des perspectives nouvelles. Il en est de même en art. Les concepts anciens s'y sont mués en cette passion qui pousse l'humanité à lutter contre les puissances du passé afin de reconquérir sa liberté spirituelle et matérielle. Des idées de plus en plus hardies y entrent continuellement en lutte. De leur violence doit émaner un jour le fondement d'un ordre nouveau, c'est-à-dire d'un style nouveau.

Avant la guerre, notre pays a suivi trop servilement le mouvement artistique européen. Mais le cataclysme mondial lui a apporté tant de ferments nouveaux qu'il se sent aujourd'hui grandir du substratum idéal de toute notre époque.

A présent, il veut se rendre conscient de ce substratum. Il veut s'orienter au milieu de sa diversité. Tâcher d'en expliquer les contradictions et acquérir, par un examen critique approfondi, des données positives qui serviront de guide aussi bien pour créer que pour analyser des œuvres d'art.

Le Cercle « Art Moderne » a cru pouvoir mieux satisfaire ces aspirations en convoquant un Congrès. Cela non seulement parce que la confrontation sincère de toutes les opinions est le moyen le plus sûr d'éclairer les aspects divers des questions que l'on examine, mais également afin de créer des liens entre les forces artistiques aujourd'hui dispersées dont la coopération est indispensable à l'éclosion dans notre pays d'un intense mouvement artistique de signification internationale. Car c'est bien là le but que tous ceux qui partagent nos idées doivent poursuivre; nous ne voulons point continuer à être des épigones, nous voulons être des pionniers au service de l'humanité toute entière ».

Le Congrès aura lieu à Anvers, les dimanche 10 et lundi 11 octobre 1920, dans la « Salle Beethoven », 11, rue De Bom. Il s'ouvrira le dimanche à 10 h. 30 par une conférence inaugurale de M. Jozef Muls. L'après-midi, M. Huib. Hoste parlera de « l'Architecture et la Société moderne », M. L. van der Swaelmen « Des complexes d'habitations modernes ». A 8 heures, M. Lodewyk Ontrop parlera des « Tendances nouvelles en musique ».

Le lundi, à 8 h. 30, conférence de M. Huszar sur « La sculpture moderne », de M. Ed. Léonard sur « L'art industriel ». Ce même jour des conférences sur « La Jeune Flandre et la littérature », « Le Théâtre », « La psychoanalyse en tant que science confinant à la critique artistique », « La signification de l'élément populaire en art et littérature ».

Signalons que la cotisation au Congrès est de 5 francs. Les inscriptions se prennent au secrétariat du Cercle « Moderne Kunst », Begijnenvest, 101, Anvers.

## Concours

CONCOURS ANNUEL DE RELEVES, ouvert par la Société centrale d'Architecture de Belgique. — Le dernier bulletin de cette société reproduit le programme du concours. L'importance des primes qui seront distribuées n'est pas encore déterminée. Les dessins et documents devront être remis le 18 janvier 1921.

CONCOURS TRIENNAL D'ARCHITECTURE, ouvert pour l'année 1920 par la Société Royale des Architectes d'Anvers, avec l'appui de l'administration communale d'Anvers, de l'administration provinciale et de la Société pour l'encouragement des Beaux-Arts.

Le concours comporte un projet de « Fondation pour invalides dans un Parc ». Le programme du concours forme une brochure que les intéressés peuvent se procurer contre paiement de fr. 1.50, chez M. Walter Van Kuyck, président, rue Jan Blockx, 11, à Anvers.

Signalons qu'à l'exception des membres de la Société Royale des Architectes d'Anvers et à l'exception de ceux qui ont remporté déjà un premier prix dans un précédent concours de la Société Royale, pourront participer au concours tous les Belges qui, au 1<sup>er</sup> janvier 1921, n'ont pas atteint l'âge de 35 ans. Le jury sera composé de sept architectes. Les projets doivent être remis le 11 décembre 1920. Le premier prix comporte une prime de 1,200 francs et une médaille en argent, le deuxième prix une prime de 900 francs et une médaille en argent, le troisième prix une prime de 500 fr. et une médaille en bronze.

LOGEMENTS AMERICAINS. — La pénurie d'habitations a stimulé l'esprit d'invention des architectes américains. Les appartements qu'ils construisent en grand nombre aujourd'hui consistent en deux grandes chambres : une salle à manger et une place de ménage. A côté de chacune d'elles, une très petite chambre garnie de glaces et de rayons, comme un cabinet de toilette. De plus, une cuisine et une salle de bain. Il n'y a pas de chambre à coucher, mais chacune des deux grandes chambres est reliée avec son cabinet de toilette par une ouverture qui se trouve dans la muraille. Pour recouvrir cette ouverture, il y a dans la salle à manger un grand placard. Le soir, les parties inférieures du placard sont retirées. Avec cha-

cune des parties vient un lit tout préparé. De vastes immeubles, où se louent de nombreux appartements, ont été édifiés d'après ce plan. Cette disposition permet de loger quatre familles dans l'espace nécessaire auparavant pour trois, sans négliger aucunement le confort, paraît-il.

TUBERCULOSE ET PROMISCUITE. — M. le professeur Ide apporte, dans le dernier numéro de la « Revue Médicale de Louvain », une preuve frappante de l'influence de la promiscuité sur le développement de la tuberculose. Après avoir constaté que ce terrible mal s'est développé d'une façon frappante parmi les populations rurales, au cours de l'année 1917, il ajoute :

« Que s'était-il passé? Quelque chose que l'on n'a pas assez fait remarquer. Les paysans avaient bien de la nourriture en abondance, mais ils manquaient plus que jamais de charbon et de lumière. Il ne fallait pas songer à plus d'un feu par famille et à plus d'une lumière. Aussi, beaucoup de familles allaient se chauffer à tour de rôle chez les voisins; pendant les longues soirées, on s'assemblait nombreux dans les rares places chauffées, serrés le plus possible près d'un luminaire insuffisant; les chambres chauffées des malades et spécialement des phtysiques étaient devenues des lieux de rendez-vous de tout le voisinage. La contagion directe, la contagion du tête-à-tête par l'expectoration pendant la toux, le rire, la conversation, voilà ce qui avait sévi plus que jamais. Et, en deux hivers, la tuberculose avait reconquis plus de terrain qu'on en avait gagné sur elle en un quart de siècle d'hygiène, de luttés préventives, d'assainissement moral et physique. »

Un fait semblable a une signification plus vaste. Il nous décèle les conséquences néfastes du logement surpeuplé en général, et donne, une fois de plus, raison à l'École anglaise qui a mis au premier rang des moyens de prévention de la tuberculose, l'amélioration du logement ouvrier.

LA CONSERVATION DES RUINES D'YPRES. — Lors de la discussion du budget du Ministère de l'Intérieur, qui eut lieu au Sénat, il y a plusieurs semaines, M. Vinck, directeur de l'Union des Villes, a fort bien exposé le problème de la conservation des ruines d'Ypres.

L'honorable sénateur s'est exprimé comme suit :

« Cette question est angoissante pour plusieurs raisons. D'une communication que vient de me faire M. Nolf, il résulte qu'il serait question de reconstruire autour des Halles, notamment entre la rue de Dixmude et les Halles. Or, je considère que ce serait le sabotage de la conservation des ruines. J'ignore ce que feront nos arrières-petits-enfants. Mais il est évident que si l'on veut conserver ces ruines dans les conditions qui s'imposent, il faut éviter que, pour le moment, on reconstruise inconsidérément. Tout le monde est d'accord pour dire que, entre la rue de Dixmude et les Halles, on ne peut pas construire. Il saute, en effet, aux yeux que, si on le faisait, les ruines ne seraient plus à l'échelle.

Il y a à Ypres même des gens qui ont l'arrière-pensée de voir disparaître ces ruines et qui ne comprennent pas l'intérêt de la ville d'Ypres elle-même. Ils ne se rendent pas compte que si ces ruines ne doivent plus être préservées pour éveiller la haine de nos arrières-enfants, elles doivent au moins l'être pour glorifier l'héroïsme de ceux qui sont morts à l'entour et que les Belges doivent respecter la mémoire des 3 à 400,000 hommes qui sont ensevelis autour de la vieille cité flamande. Tous les techniciens — dont je ne citerai pas les noms parce que je ne veux pas donner à ce débat une allure personnelle — ont déclaré qu'il ne fallait pas construire à une certaine distance des Halles. Il n'y avait de véritable désaccord que pour l'alignement de la Grand'Place. Et aujourd'hui on voudrait faire reconstruire dans la rue de Dixmude! C'est une chose impossible, car il faudrait reconstruire une autre façade du côté des Halles, puisque le long de la rue de Dixmude s'élevaient les maisons dont la partie postérieure regardait les Halles. Il fau-

drait par conséquent leur faire une façade de l'autre côté en se rapprochant des ruines et cela détruirait tout le cachet architectural qu'il faut donner à la mise en page des Halles.

Je crois que l'on a insisté auprès de M. le Ministre en lui disant que c'est indispensable. Je lui déclare, moi, que cela n'est pas indispensable et qu'aucune commission ne l'a déclaré.

Je suis un enfant d'Ypres et connais cette ville dans tous ses détails. Je déclare que ce n'est pas nécessaire, mais je dis aussi qu'il est indispensable de confier la direction de la conservation de ces ruines à quelqu'un qui ne désire pas leur disparition. Je ne sais ce qui se passera d'ici au mois d'octobre, mais je vous annonce, Monsieur le Ministre, que, si ceux que je considère comme responsables de la situation actuelle n'ont pas cessé leurs agissements, je demanderai à vous interpellé. Je dirai alors quelle a été, pendant la guerre, la conduite de ces gens qui seraient allés en Espagne, s'ils n'avaient pas été arrêtés par les Pyrénées. Je sais trop combien vous avez le souci de sauvegarder l'intérêt artistique et l'esthétique en général, et j'espère que mes paroles trouveront écho auprès de vous ».

POUR DEVENIR BON ARCHITECTE. — ERRATUM. — Une faute typographique s'est glissée dans la lettre de M. Vorin que nous avons publiée dans notre précédent numéro sous le titre « Pour devenir bon architecte ».

C'est « temps » et non « trempe » que l'on doit lire au dernier paragraphe de cette lettre, qui est ainsi conçu : « A ce prix seulement nous deviendrons de bons architectes et nous ajouterons à la série des précédentes une architecture nouvelle expressive de notre temps... »



# Table des Matières

## “ LA CITÉ „

1<sup>re</sup> année & Juillet 1919-Octobre 1920

.....

### Table Idéologique

Ce que sera « La Cité »	I	1
A la Rédaction de la « Cité » : H.-P. Berlage	I	6
Les Urbanistes des pays amis soutiennent nos efforts : L. C.	I	4
S. U. B. Manifeste de la Société des Urbanistes belges	III	37
L'Union des Villes et l'Exposition de la Reconstruction : E. Vinck	IV-V	58
L'Exposition de la Reconstruction. — La Section belge : F. Bodson	IV-V	59
Exposition de la Reconstruction. — Les Sections étrangères d'Urbanisme comparé : van der Swaelmen	IV-V	69
Exposition de la Reconstruction. — La Section d'hygiène : Ch. de Gronckel	IV-V	84
Exposition de la Reconstruction. — La Section de l'habitat : R. Verwilghen	IV-V	87
Exposition de la Reconstruction. — L'Exposition de la vie rurale au Palais d'Egmont : H. Vaes	VI	103
Pour la reconstitution des Agglomérations détruites. L'état de la question en France. Ce qui manque chez nous : Eug. Dhuicque	X	206
La Question des Plans d'aménagement en France : Léandre Vaillat	VII	132
Une importante réforme de notre législation en matière d'Urbanisme. L'arrêté-loi du 25 août 1915 : Raph. Verwilghen	I	17
Idem	II	33
Le Problème Foncier. Son influence sur l'Habitat ouvrier : Raph. Verwilghen	XI	220
Le Plan d'aménagement de Furnes : Huib. Hoste	VIII	158
La Grand'Place de Furnes : Raph. Verwilghen	VIII	154
La Beauté des Villes : Jacques Mesnil	VIII	149
Lierre. La Ville ancienne : G. T.	X	217
Le Concours pour la Reconstruction du Marché aux Poissons à Lierre : Edward Léonard	XII	243
Le Concours d'Anvers. La question du Marché aux Souliers : André de Ridder	II	24
Impressions malinoises : Obu-Roi	I	14
L'Edifice et le Milieu, par Ad. Derveaux : C. T.	IX	185
L'Urbanisme dans les différents pays : Raph. Verwilghen	VI	93
L'Harmonie Urbanistique : Jean De Ligne	VII	121
Concordances : van der Swaelmen	II	23
Le Rôle économique et social des Tours : Jean De Ligne	IX	173
Pour devenir bon architecte : Henri Baudin	IX	188
Pour devenir bon architecte : P. Vorin	XI	231
La Renaissance des Arts décoratifs français : C. T.	III	47

L'Architecture domestique de demain : Raymond Moenaert	I	8
Le Sens du Régionalisme : H. Vaes	VI	103
Le Village : Raym. Moenaert	VII	123
La Maison Idéale, telle qu'elle fut présentée au public à l'Exposition organisée à Londres par le quotidien anglais « The Daily Mail » : Jean Eggericx	X	197
Un programme d'Enseignement : Victor Bourgeois	VII	127
A la mémoire de Gabrielle Charle : F. B.	III	41
Victor Horta : Charles Conrardy	XI	217
Un Urbaniste Belge : Louis van der Swaelmen, par André De Ridder	IX	176
Un Mémorial commémoratif mondial en Belgique. La Cité internationale : R. C.	VII	130
Le Congrès National des Architectes : Raym. Moenaert	VI	106

## Table onomastique

Henri Baudin. — Pour devenir bon architecte	IX	188
H.-P. Berlage. — A la Rédaction de « La Cité »	I	6
F. Bodson. — L'Exposition de la Reconstruction. La Section belge	IV-V	59
F. B. — A la mémoire de Gabriel Charle, architecte	III	41
Victor Bourgeois. — Un programme d'Enseignement	VII	127
La Cité. — Ce que sera « La Cité »	I	1
L. C. — Les Urbanistes des pays amis soutiennent nos efforts	I	4
R. C. — Un Monument commémoratif mondial en Belgique La Cité Internationale	VII	130
Charles Conrardy. — Victor Horta	XI	217
Jean De Ligne. — Le Rôle économique et social des Tours	IX	173
Jean De Ligne. — L'Harmonie Urbanistique	VII	121
Ch. de Gronckel. — La Section d'hygiène à l'Exposition de la Reconstruction	IV-V	84
André De Ridder. — Le Concours d'Anvers. La Question du Marché aux Souliers	II	24
André De Ridder. — Un Urbaniste belge : Louis van der Swaelmen	IX	176
Eugène Dhuicque. — Pour la reconstitution des Agglomérations détruites. L'état de la question en France. Ce qui manque chez nous	X	206
Jean Eggericx. — La Maison Idéale telle qu'elle fut présentée au public à l'Exposition organisée à Londres par le quotidien anglais « The Daily Mail »	X	197
Huib. Hoste. — Le Plan d'aménagement de Furnes	VIII	158
Edward Léonard. — Le Concours pour la Reconstruction du Marché aux Poissons, à Lierre	XII	243
Jacques Mesnil. — La Beauté des Villes	VIII	149
Raym. Moenaert. — Le Congrès National des Architectes	IV	106
Raym. Moenaert. — L'Architecture domestique de demain	I	8
Raym. Moenaert. — Le Village	VII	123
C. T. — Lierre. La Ville ancienne	XII	241
C. T. — L'Edifice et le Milieu	IX	185
C. T. — La Renaissance des Arts décoratifs français	III	47
Carlos Thirion. — Le Genre architectural à adopter pour la reconstruction de Dinant	VII	143

H. Vaes. — L'Exposition de la vie rurale au Palais d'Egmont. Le Sens du Régionalisme	IV	103
Léandre Vaillat. — La Question des Plans d'aménagement en France	VII	132
van der Swaelmen. — Concordances	II	25
van der Swaelmen. — Exposition de la Reconstruction. Les Sections étrangères d'Urbanisme comparé	IV-V	69
Raph. Verwilghen. — L'Urbanisme dans les différents pays	VI	93
Raph. Verwilghen. — Le Problème foncier. Son influence sur l'Ha- bitat ouvrier	XI	220
Raph. Verwilghen. — La Grand'Place de Furnes	VIII	154
Raph. Verwilghen. — La Section de l'Habitat à l'Exposition de la Reconstruction	IV-V	87
Raph. Verwilghen. — Une importante réforme de notre législation en matière d'Urbanisme. L'arrêté-loi du 25 août 1915	I	17
Idem	II	33
R. V. — Le Concours pour la reconstruction du Marché aux Pois- sons, à Lierre. Un programme modèle	VI	114
E. Vinck. — L'Union des Villes et l'Exposition de la Reconstruction	IV-V	58
P. Vorin. — Pour devenir bon architecte	XI	231

## Classement géographique

Aerschot. — Exposition de la Reconstruction	IV-V	64
Anvers. — Conférences à l'Exposition de la Reconstruction	VI	112
Anvers. — Le Concours d'	II	24
Idem	III	47
Audenaerde. — Dégagement de l'église	II	29
Bruxelles. — La Grande Boucherie	VII	136
Idem	VIII	170
	X	204
Bruxelles. — Les nouveaux locaux de la ville	II	30
Bruxelles. — L'université de	II	32
Bruxelles. — La Quinzaine internationale	XI	234
Bruxelles. — Congrès anglo-belge d'Hygiène	VII	137
Bruxelles. — Conférence Nationale de l'Habitation à bon marché	VIII	165
Chauny. — Concours	I	13
Chauny. — Aménagement de	X	216
Dinant. — Le reconstruction de	I	11
Dinant. — Exposition de la Reconstruction	IV-V	67
Dinant. — Concours	I	15
Dinant. — Concours pour le genre architectural	III	52
Dinant. — Genre architectural à adopter pour la reconstruction	VII	143
Dinant. — Hôtel de Ville. Concours	VII	144
Dinant. — Hôtel de Ville	XI	239
Dinant. — Concours d'architecture pour le Casino	VIII	171
Dixmude. — Exposition de la Reconstruction	IV-V	62
Furnes. — Le Plan d'aménagement de Furnes : Huib. Hoste	VIII	158
Furnes. — La Grand'Place : R. Verwilghen	VIII	154
Furnes. — Dégagement de l'église	II	29
Gand. — Exposition du Bâtiment en 1921	X	215
Herve. — Exposition de la Reconstruction	IV-V	66

Koekelberg. — Concours pour la Basilique	II	31
Idem	VII	141
Laeken. — Les projets de la commune de	II	32
Laeken. — Concours d'habitations à bon marché. Programme	VII	145
Liège. — L'Habitat ouvrier	VIII	167
Lierre. — Le Concours pour la Reconstruction du Marché aux Poissons. Programme	VI	114
Lierre. — Concours pour la Reconstruction du Marché aux Poissons	VII	143
Lille. — L'Exposition de	VII	137
Lille. — Concours pour l'établissement du plan d'aménagement, d'embellissement et d'extension de Lille	XI	239
Londres. — La Conférence internationale du Housing	VIII	163
Londres. — Congrès interallié de l'Habitation et du Plan urbain et rural	IX	191
Louvain. — Exposition de la Reconstruction	IV-V	65
Louvain. — La Grand'Place. Concours	VII	143
Lyon. — Nouveaux matériaux et procédés de construction	X	216
Lyon. — Deuxième Congrès de l'Habitation	VII	138
Malines. — Exposition de la Reconstruction	IV-V	64
Molenbeek-Saint-Jean. — Plan d'aménagement	VIII	169
Namur. — Exposition de la Reconstruction	IV-V	67
Nieuport. — Exposition de la Reconstruction	IV-V	62
Paris. — Concours pour l'aménagement et l'extension de	III	48
Paris. — Création de Cités-Jardins aux environs de	II	30
Reims. — Le Reconstruction de	II	30
Rhode-Saint-Genèse. — Concours pour la sous-station électrique	II	31
Rhode-Saint-Genèse. — La sous-station électrique. Concours	VII	143
Roulers. — Exposition de la Reconstruction	IV-V	64
Saint-Gilles. — Monument commémoratif	VIII	171
Saventhem. — Concours pour la construction à bon marché	XI	239
Termonde. — Exposition de la Reconstruction	IV-V	63
Visé. — Le Problème de la Reconstruction de Visé	I	11
Visé. — Exposition de la Reconstruction	IV-V	65
Ypres. — La Reconstruction d'	III	50
Ypres. — Exposition de la Reconstruction	IV-V	62
Ypres. — Construction d'habitations ouvrières	XI	233
Ypres. — Sauvons les ruines d'Ypres	XI	232
Zoute. — Une Exposition d'architecture	XI	232

LE CONCOURS POUR LA RECONSTRUCTION  
DU MARCHÉ AUX POISSONS.



Le Marché aux Poissons



ARCH. EGIDE VAN DER PAAL.

La Rue des Couteaux et la Nèthe.

LE CONCOURS POUR LA RECONSTRUCTION  
DU MARCHÉ AUX POISSONS.



Le « Haut Pont ».

Le Projet primé : Arch. Egide Van der Paal.



Vue du Marché aux Poissons et du Haut Pont

## Urbanisme

Manifeste des Urbanistes belges	III	37
L'Urbanisme dans les différents pays : Raph. Verwilghen	VI	93
Concordances : L. van der Swaelmen	II	21
L'Harmonie Urbanistique : Jean De Ligne	VII	121
La Beauté des Villes : Jacques Mesnil	VIII	149
Pour la Reconstitution des Agglomérations détruites : Eug. Dhuicque	X	206
La Grand'Place de Furnes : R. Verwilghen	VIII	154
Le Plan d'aménagement de Furnes : Huib. Hoste	VIII	158
L'Edifice et le Milieu : A. Dervaux	IX	185
Dégagement des vieux édifices	X	213
Le dégagement des églises	II	29
Dégagement de l'église de Furnes et d'Audenaerde	II	29
Congrès interallié d'Urbanisme	II	36
Un Urbaniste belge : Louis van der Swaelmen, par André de Ridder	IX	176
Politique foncière	III	51
Le Problème foncier. Son influence sur l'Habitat ouvrier : Raph. Verwilghen	XI	220
Une loi concernant l'aménagement des communes en France	I	20
Adoption des communes	I	20
La Reconstruction d'Ypres	III	50
La Reconstruction de Reims	II	30

## Architecture

Le Congrès National des architectes : Raym Moenaert	VI	106
Impressions malinoises : Obu-Roi	I	14
Le Village : Raym. Moenaert	VII	123
La Maison Idéale : Jean Eggericx	X	197
Le Rôle économique et social des Tours : Jean De Ligne	IX	173
Pour devenir bon architecte : Henri Baudin	IX	188
Pour devenir bon architecte : P. Vorin	XI	231
A la mémoire de Gabriel Charle : F. B.	III	41
Victor Horta : Charles Conrardy	XI	217
Un programme d'enseignement : Victor Bourgeois	VII	127
La Grande Boucherie	VII	136
Idem	VIII	170
A propos de la Grande Boucherie	X	204
Lierre. — La Ville ancienne	XII	241
Créer et non imiter	X	214
La Manie du vieux neuf	IX	190
La Crise de l'Art moderne	IX	194

## Construction

L'industrie du Bâtiment	III	53
Le Prix des matériaux de construction	VII	134
Idem	VIII	170
Exode des ouvriers du Bâtiment	III	53

Expérimentation de matériaux, appareils et procédés de construction d'habitations à bon marché	XI	238
Une Maison transportable	IX	194

## Habitat

Le Problème de l'Habitat ouvrier. Son importance sociale	IX	193
La Section de l'Habitat à l'Exposition de la Reconstruction : Raph. Verwilghen	IV-V	87
L'Effort des industriels français	XI	237
Habitations à bon marché en France	VIII	168
Création de Cités-Jardins aux environs de Paris	II	30
Le Problème foncier. Son influence sur l'habitat ouvrier : Raph. Ver- wilghen	XI	220

## Art Décoratif

La Renaissance des Arts décoratifs français : C. T.	III	42
Le Mobilier économique	VII	134
Une Exposition internationale d'art décoratif	III	53
Le Salon d'automne	III	53
Exposition de monuments commémoratifs	VIII	172
Plaques commémoratives	VII	134
Concours de mobilier	III	52
Concours pour mobiliers à bon marché	I	15
Concours de dessin de dentelles	VII	144

## Concours

Concours d'Idées sociales	I	13
Reconstruction de Chauny	I	13
Etablissement du plan d'aménagement, d'embellissement et d'exten- sion de Lille	XI	239
Aménagement de Chauny (France)	X	216
Concours pour l'aménagement et l'extension de Paris	III	48
La Basilique Nationale de Koekelberg. Programme du concours	II	31
Idem	VII	141
Lierre. — Concours pour la reconstruction du Marché aux Poissons.		
Résultats	VII	143
Idem	XII	243
Le Concours d'Anvers	II	24
Idem	III	49
Concours pour la construction de maisons à bon marché à Saventhem	XI	239
Les projets de la commune de Laeken	II	32
Concours d'habitations à bon marché à Laeken. Programme.	VII	145
Expérimentation de matériaux, appareils et procédés de construction d'habitations à bon marché	XI	238
Un concours pour construction d'habitations à bon marché	II	31
Concours de façades pour les provinces de Liège, Namur, Luxem- bourg. Programme	VI	118
Idem	VII	144
Idem	XI	239

Concours d'Habitations bourgeoises ouvert par le Crédit Général Hypothécaire. Programme	VI	116
Concours pour la reconstruction du Marché aux Poissons à Lierre. Programme	VI	114
	XII	243
Impressions malinoises : Obu-Roi	I	14
Dinant	I	15
Hôtel de Ville de Dinant	VII	144
Idem	XI	239
Concours pour le genre architectural à adopter pour la reconstruction de Dinant	III	52
Idem	VII	143
Casino de Dinant. Programme du concours	VIII	172
La Sous-station électrique de Rhode-Saint-Genèse	II	31
Idem	VII	143
Grand'Place de Louvain	VII	143
Monument commémoratif d'Andenne. Résultats du concours	VI	119
Monuments commémoratifs de Zeebrugge. Résultats du concours	VI	119
Monument commémoratif à Saint-Gilles	II	31
Concours du « Daily Mail »	I	16
Un nouveau concours du « Daily Mail »	III	52
Le Concours de « La Cité »	III	56
Concours de candélabres	X	215
Idem	XI	239
Mobiliers à bon marché	I	15
Concours de mobilier	III	52
Concours de dessin de dentelle	VII	144

## Expositions

Exposition des Cités détruites et de la Reconstruction	I	12
Exposition de la Reconstruction au Palais d'Egmont	III	51
La Section belge : F. Bodson	IV-V	59
Les Sections étrangères d'Urbanisme comparé : van der Swaelmen	IV-V	69
La Section d'Hygiène : de Gronckel	IV-V	84
La Section de l'Habitation : Raph. Verwilghen	IV-V	87
Exposition de la Reconstruction. La Section hollandaise. Rectification	IX	194
Exposition du Bâtiment à Gand en 1921	X	215
Une Exposition d'architecture au Zoute	XI	232
Salon d'Art religieux du Printemps	VII	135
Une Exposition de l'Habitation économique en Suisse	X	215
L'Exposition de Lille	VII	137
Une Exposition internationale d'art décoratif	III	53
Exposition britannique du bois de construction en 1920	IX	195

## Congrès & Conférences

IX <sup>e</sup> Congrès National des Architectes belges : Raym. Moenaert	VI	106
Congrès National des Architectes belges	X	215
Congrès Interallié d'Urbanisme (France)	I	13
Idem	II	36

Congrès Interallié de l'Habitation et du Plan urbain et rural. Londres, juin 1920	IX	191
La Quinzaine Internationale. Bruxelles, 5-20 septembre 1920	XI	234
II <sup>e</sup> Congrès de l'Habitation à Lyon	VII	138
Congrès Anglo-Belge d'Hygiène. Bruxelles, mai 1920	VII	137
Conférence Nationale de l'Habitation à bon marché. Bruxelles, 24- 26 avril 1920. Programme	VIII	165
La Conférence internationale du Housing. (Londres, février 1920). Programme	VIII	163
Congrès de l'Association internationale des Cités-Jardins	VI	112
Anvers. Conférences à l'Exposition de la Reconstruction	VI	112
Bruxelles. — Conférences sur la Reconstruction	I	13
Cercle d'étude pour géomètres et le « Kring voor bouwkunde »	VI	112
Idem	VII	137
L'Urbanisme. Une conférence de M. Rosenthal	VIII	168
Le Problème du logement	VIII	167
Le Rôle de l'architecte	VII	137
La Grande Boucherie	VII	136

## Bibliographie

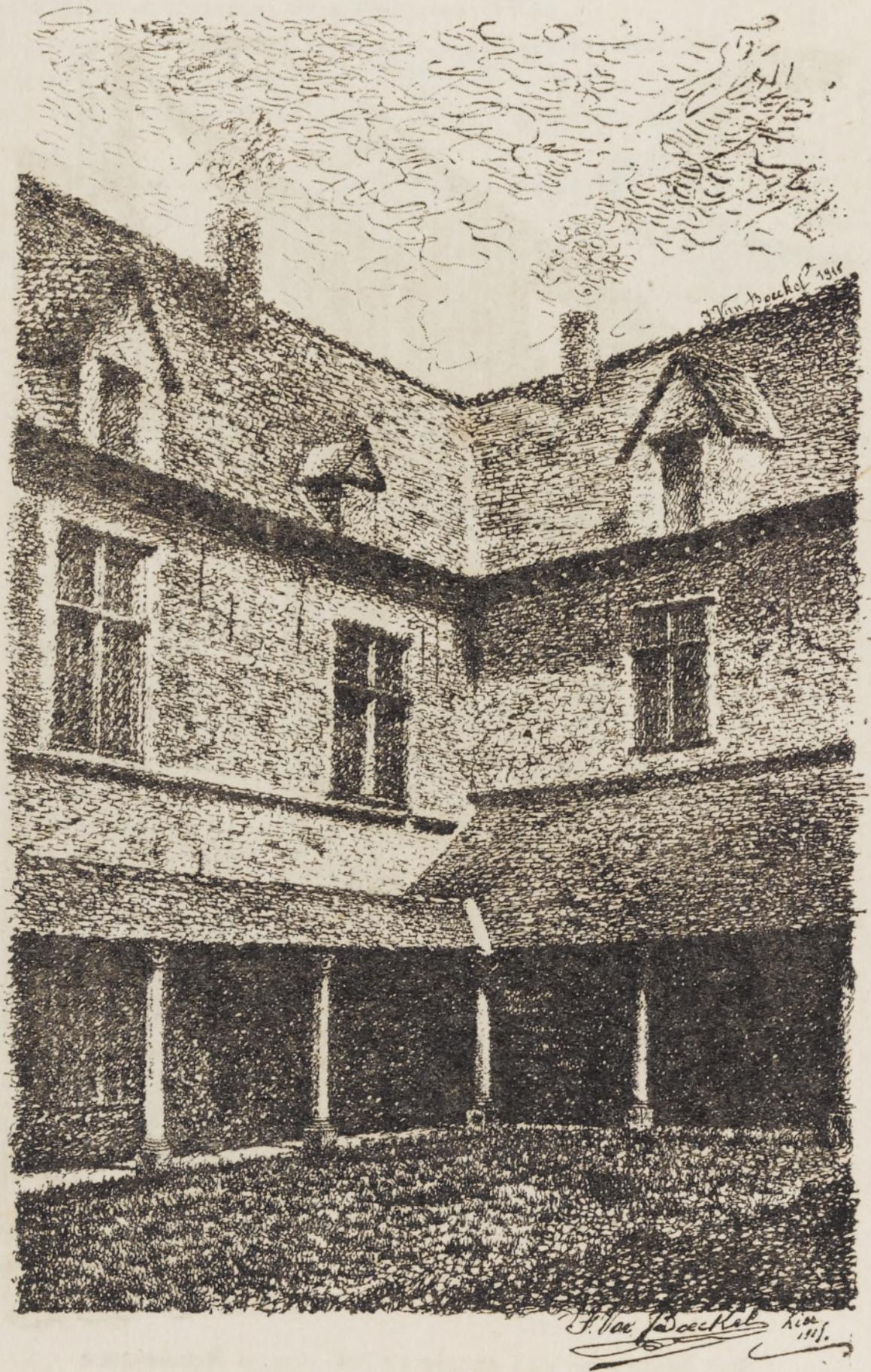
L'Edifice et le Milieu, par Ad. Dervaux	IX	185
Ypres, par Jean De Ligne	III	54
Heropbouw van de Schoenmarkt, door Alf. Francken en H. Delvaux	III	54
L'Aménagement des Villes, par Oscar Schellekens	III	54
Bruxelles-Est : Dumont	II	36
A. Cosyn. La Banlieue Nord-Ouest de Bruxelles	VII	140
Agenda du béton armé	IX	196
Périodiques		

## Illustrations

Carte de Belgique : Importance des destructions	I	7
Lierre. Concours pour la Reconstruction du Marché aux Poissons	VI	113
Furnes. Plan de la Grand'Place	VIII	155
Furnes. Plan ancien (1590)	VIII	157
Furnes. Plan de la Ville	VIII	160
Le Problème foncier		
Diagrammes (deux clichés)	XI	222
Trondhjem	XI	227



Rue Berlary se voit encore ce joli pignon Renaissance



La Cour intérieure de l'Hôpital Ste-Elisabeth, démoli en 1874.  
La Galerie a été transportée au Musée de Lierre.

*Cliché prêté par  
l'Union des Villes et  
Communes Belges*

*Supplément à « LA CITÉ »  
N° 12. Juin-Octobre 1920.*

## Planches hors-texte

Planche I. — Reconstruction du Marché aux Souliers. Anvers. Projets de MM. A. Francken et H. Delvaux	
Le Pont de Meir	II
La Place de Meir	II
Planche II. — Idem.	
Situation ancienne. Aménagement nouveau	II
Planche III. — Idem.	
Vue à vol d'oiseau du centre de la Ville d'Anvers	II
Planche IV. — Idem.	
Vue à vol d'oiseau des aménagements projetés	II
Planche V. — Reconstruction du Marché aux Souliers :	
Projet de M. Pol Berger	
Projet de M. H. Van Dyck	II
Planche VI. — Idem.	
Projet de M. Max Winders	
Projet de M. E. van Steenberghe	
Planche VII. — Aménagement du centre de la Ville d'Anvers. Projet de l'architecte Jos. Smolderen	
Vue générale : Pont de Meir	
Vue perspective du Port	III
Planche VIII. — Idem.	
Le Port. Vue à vol d'oiseau	III
Planche IX. — Exposition de la Reconstruction à Bruxelles :	
Compartiment de la Ville de Lierre	
Compartiment de la Ville d'Aerschot	IV-V
Planche X. — Idem.	
Compartiment de la Ville d'Herve	
La Section française	IV-V
Planche XI. — Idem.	
La Section hollandaise (2 clichés)	IV-V
Planche XII. — Idem.	
Plan d'aménagement de Termonde	
Plan d'aménagement de Roulers	IV-V
Planche XIII. — Idem.	
Aménagement du centre de la Ville de Liège (2 clichés)	
Etude pour la reconstruction du centre de la Ville d'Herve	IV-V
Planche XIV. — Idem.	
Sections étrangères :	
Amérique : Housing Development at Muscle Schools	
Hollande : Plan d'un complexe de 3,000 habitations	IV-V
Planche XV. — Furnes : La Grand'Place :	
Vue prise du Beffroi	
Vue prise de la Tour de l'Eglise Saint-Nicolas	VIII
Planche XVI. — Idem.	
Cinq clichés	VIII
Planche XVII.	
Tour de Veere	IX
Planche XVIII.	
Tour de Lisseweghe	IX

Planche XIX. — La Maison Idéale. Plan du rez-de-chaussée	X
Planche XX. — Idem.	
Plan du premier étage	X
Planche XXI. — Idem.	
Vue perspective	X
Planche XXII. — Lierre. La Ville ancienne	
Hôpital Sainte-Elisabeth	XII
Planche XXIII. — Idem.	
Trois façades du Marché	XII
Planche XXIV	
Le Béguinage (deux clichés)	XII
Planche XXV. — Lierre. Le Concours pour la Reconstruction du Marché aux Poissons. Projet de M. Egide van der Paal	X
Local du Club nautique	XII
Planche XXVI. — Idem.	
Le Marché aux Poissons	
La rue des Couteaux	XII
Planche XXVII. — Idem.	
Vue du Marché aux Poissons	
Le « Haut Pont »	XII
Planche XXVIII. — Lierre. La Ville ancienne	
Rue Berlary	XII
Planche XXIX. — Idem.	
Hôpital Sainte-Elisabeth	XII

## Avis important

Les travaux d'impression sont actuellement rendus fort difficiles par suite de la difficulté de trouver des matières premières et du prix fort élevé de ces dernières.

Alors que la plupart des Revues d'art ont dû cesser leur publication, « La Cité » a pu, grâce aux sacrifices que ses éditeurs se sont imposés, conserver son aspect et son importance première.

Mais l'administration de « La Cité » n'a pu empêcher certains retards dans la périodicité de la Revue. Afin de rattraper ces retards, le présent numéro couvre la période de juin à octobre. Ce fascicule ne compte cependant que pour un seul numéro. De la sorte, ni nos abonnés, ni nos annonceurs ne subissent aucun dommage.

La première année de « La Cité » commencée en juillet 1919 se termine donc, avec le numéro 12, en octobre 1920.

La direction de la Revue veillera à ce qu'au cours de la deuxième année, qui commencera avec le prochain numéro (novembre 1920), la périodicité de la Revue soit régulière.

# Comp. Belge de l'Acétylène

Télegr. :  
ACÉTYLÈNE

**H. BILLEN**

Téléphone  
BR. 6745

89, rue Vanden Boogaerde  
BRUXELLES

## Applications Générales de l'Acétylène

Eclairage par incandescence

Becs depuis 7 litres 25 bougies

Chalumeaux oxy-acétyléniques  
de grande puissance pour projections

GÉNÉRATEURS FIXES ET TRANSPORTABLES

Lampes de Chantiers

Lampes et fers à souder à l'acétylène

INSTALLATIONS COMPLÈTES DE LABORATOIRES

— Installation de soudure autogène et découpage —

CARBURE DE CALCIUM, GROS ET DEMI-GROS

Oxygène acétylène dissous

87

SOCIÉTÉ ANONYME

« BOIS, CIMENT, MATERIAUX »



Anc<sup>re</sup> firme Nicolas Josson

Maison fondée en 1809

43, QUAI AU FOIN, 43 -:- BRUXELLES  
(derrière le Théâtre Flamand)

Succursale :

ETTERBEEK, 90, rue du Général-Leman

Téléphones { Maison principale : Br. 3364  
Succursale : Br. 8115

Bois de chêne de toutes provenances

Bois du Nord et d'Amérique

Ciment-Portland de Niel-on-Rupell

Beaver-Board

72

## Constructions en bois et en acier

de tous genres

• Maisons démontables •

# Jos. BOEL & Zonen

## à Tamise

Adresse télégr. : BOELWERF Tamise

Téléphone Tamise 10

Bois - Sclerie à vapeur

**MAURICE WILFORD**

**TAMISE (Waes)**

Débit sur commande

Construction de maisons démontables en bois

Livraison rapide

e. l. o.



Fabrique belge de **Carton bitumé l'**

**POL MADOU**

279, boul. de l'Industrie, GAND

**Entreprises de Toitures-Terrasses**

Références de premier ordre

